



November 14th Written Exam

There is still time to register for the November 14th Written Exam. As a reminder, taking and passing the Written Exam is one of the first steps you need to take if you want to become an Oregon Certified Court Interpreter. The last day to register and pay for the November 14th Exam is Monday, November 9th at 3:00 PM. Click [here](#) for more information about the exam and to register online. Also—don't forget that we have [exam prep materials online](#) as well!



Upcoming Dates

Due to the COVID-19 pandemic, our calendar of events is changing frequently. You will receive updates about changes to the calendar via email as we are able, but the best place to find a current schedule of events is on our online calendar.

[CLAS Online Calendar](#)

Looking Ahead

November is usually the time of year when we start looking forward to the upcoming certification cycle. We begin planning for the Orientation to Interpreting in the Oregon Court, for the Written Examination, and for the Court Interpreting Oral Examination. We now know however, that nothing in 2020 has been “usual” and it is likely that 2021 will bring more of the same. With that being said, there will be opportunities for candidates to participate in certification cycle activities in 2021. We have already successfully administered the Oral Exam and the Written Exam during the pandemic, so we have a structure in place to offer those in 2021. In terms of the Orientation to Interpreting in the Oregon Courts, we are looking into alternative platforms, delivery methods, and precautions in order to deliver a safe, informative, and high-quality program to our candidates. While you are waiting to either start or continue the process in 2021, remember there are several things you can be doing now to prepare yourself for Court Interpreter Certification including: court observation, assessing your bilingualism, building your legal vocabulary, and preparing for exams. Click [here](#) for more information.

Data Collection

As part of the [OJD 2020-2021 Strategic Plan objective, 2.3](#) "The OJD will improve its ability to recruit, retain, and engage interpreters across the state." If you have already started the court interpreter certification process, you will be hearing from us soon with an invitation to participate in a survey to help move toward our strategic plan goals. If you are planning to start the process in 2021, you will be invited to participate in the process as well when you register for your first event. Our hope is that through this process we gain data to understand the barriers to and correlations to successful court interpreter candidates.

Video Remote Interpreting

COVID 19 has changed the way court interpreters work. Court Language Access Services has created a series of videos to illustrate how CLAS can provide interpreting services to remote hearings.

- [Interpretation of a Mock Remote Specialty Court Hearing Using Webex Meetings](#)
- [Interpretation of a Remote Mock Trial Docket Using Webex Events](#)
- [Simultaneous Interpretation of a Remote Hearing Using Webex](#)

These videos can provide you further insight to where court interpreting is heading, and can give you an idea of what online court hearings look like as well.

Office Closed

The certification and training office will be closed on the following dates during the holiday season: November 25—27, and December 23—January 1, 2021.

If you call the office during the closure, please leave a message so that we can call you back when the office re-opens. Emails and phone calls will be returned by no later than January 6, 2021.